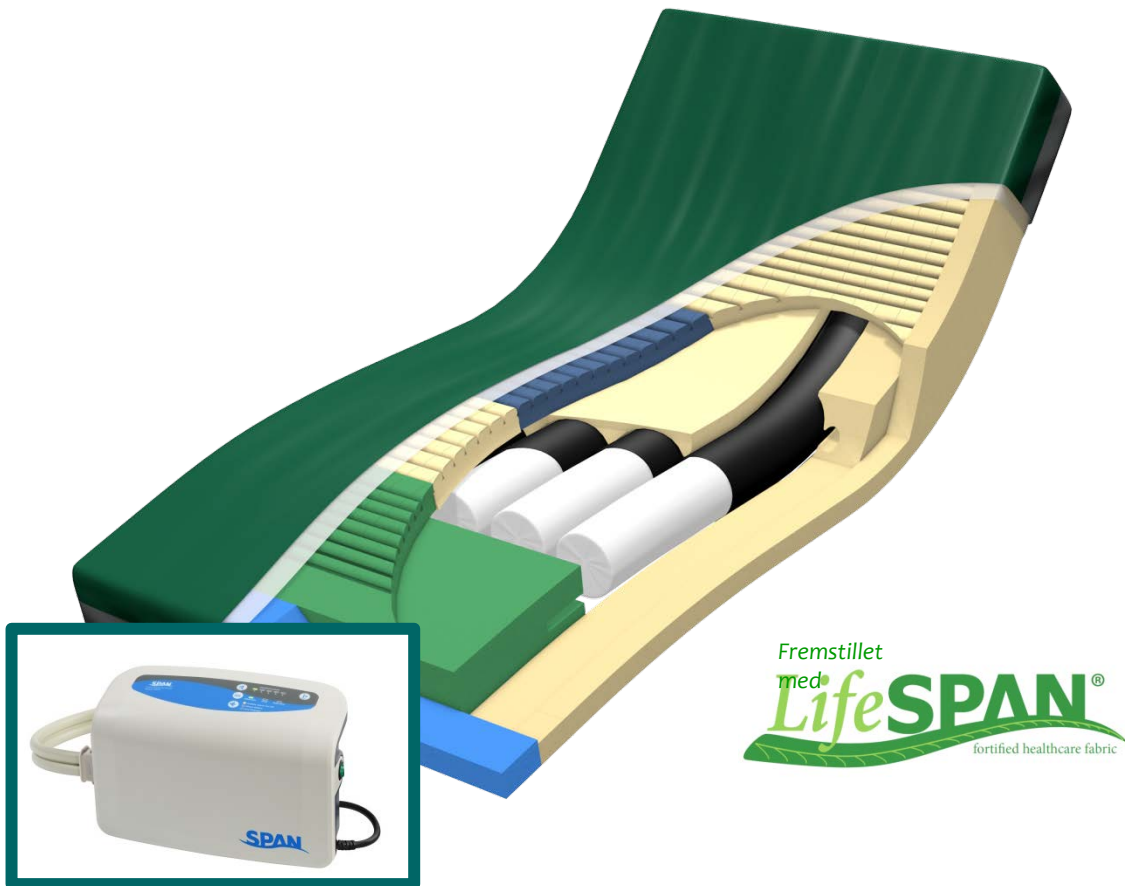


BRUGERVEJLEDNING  
PressureGuard®  
**Span-Care®**  
Convertible



**SPAN**America  
Innovative Solutions.

Span-America Medical Systems, Inc.  
Greenville, SC 29615  
800-888-6752



## INDHOLDSFORTEGNELSE





















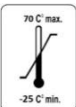
DOKUMENTSYMBOLER.....	2
INDLEDNING .....	3
Generel beskrivelse	
Indikationer	
KONSTRUKTION OG DESIGNFUNKTIONER .....	5
Illustrationsfortegnelse .....	6
VEJLEDNING I OPSÆTNING AF MADRAS .....	7
VEJLEDNING I MOTORDREVET BRUG AF KONTROLENHEDSFUNKTIONER.....	10
Tænd/sluk	
Komfortniveau	
Behandlingstilstand	
Lavt tryk	
Automatisk stramning	
Lydalarm tænd/sluk	
FJERNELSE AF KONTROLENHED.....	11
STRØMAFBRYDELSE .....	11
PATIENTTRANSPORT .....	11
HÆVNING AF HOVEDGÆRDET .....	12
ELEKTROMAGNETISK ELLER ANDEN INTERFERENS.....	12
FEJLFINDING AF PATIENTKLAGER .....	12
GENEREL VEJLEDNING.....	13
• Sengetøj	
• Sengeheste	
• HLR	
• Opbevaring og transport	
• Omgivende betingelser for brug	
• Garanti	
• Brug for sårbehandling	
• Rengøring	
• Bortskaffelse af affald	
• Forebyggende vedligeholdelse af luftfilter	
• Rutineeftersyn af strømkabler	
• Madras	
• EMC	
SPECIFIKATIONER.....	20
BESTILLINGSOPLYSNINGER .....	22
PROBLEMLØSNINGSVEJLEDNING.....	23
PRODUKTGARANTI.....	245
VEDLIGEHOLDELSES- OG REPARATIONSLOG .....	27



## DOKUMENTSYMBOLER

Denne vejledning indeholder forskellige skrifttyper og symboler for at gøre indholdet lettere at læse og forstå:

- Standardtekst – bruges til almindelige oplysninger.
- **Fed tekst** – understreger et ord eller en sætning.
- **BEMÆRK:** – kendetegner særlige oplysninger eller vigtige afklarende instruktioner.

<b>Dokumentsymboler</b>			
	ADVARSEL eller FORSIGTIG		Jævnstrøm
	ADVARSEL: Situationer eller handlinger, der kan have indflydelse på patient- eller brugersikkerhed. At ignorere en advarsel kan forårsage skade på patienten eller brugeren.	<b>IP21</b>	Beskyttelse mod indtrængen af fingre eller lignende objekter samt dryppende vand
	FORSIGTIG: Påpeger særlige procedurer eller forholdsregler, som man skal overholde for at undgå udstyrsskader.		Autoriseret repræsentant i EU
	Se brugervejledningen for brugsanvisning		Potentiel snublefare
	Fare for elektrisk stød		Producent
	WEEE	5172 	Dobbeltisoleret system
	Anvendt BF-typedel	DA 60601-1-2	Elektromagnetiske udledninger
<b>CE</b>	Europæisk overensstemmelsesmærkning	IEC 60601-1	Elektrisk sikkerhed
	Fodende	ISO 15223 3.8 	Opbevares tørt og må ikke blive våd
	Vekselstrøm		Ikke fremstillet med naturlig gummilatex
	Serienummer		Antal
	Usteril		Katalognummer
			Lotnummer
	Luftfugtighedsbegrænsning		Temperaturbegrænsning

# INDLEDNING

## PressureGuard® Span-Care® Convertible

### Ikke-motordrevet behandlingsoverflade med motordrevet kontrolenhed som ekstraudstyr

#### Indledning

*PressureGuard Span-Care Convertibles specialunderstøttende overflade har et patenteret system af indbyrdes forbundne luftunderstøttede cylindre designet til at levere fremragende trykfordeling for personer, der lider af eller har risiko for nedbrydning af huden. Span-Care Convertible er beregnet til brug som en ikke-motordrevet reaktiv behandlingsoverflade eller som en motordrevet aktiv behandlingsoverflade ved tilføjelsen af en motordrevet luftkontrolenhed.*

**BESKRIVELSE:** Systemet består af en skumskal med en høj massefylde og zoneinddelte skumlag, der fungerer som grænseflade mellem patienten og det indvendige luftsystem. Skumskallen indeholder også et profileret Safety Edge™ skumafstivende design, der giver øget patientstabilitet og -positionering. Span-Care indeholder også den unikke Heel Slope®-funktion, der er designet til yderligere at reducere trykket på det sårbare hælområde. Inflationssystemet i skumskallen består af luftcylindre, der løber indvendigt i madrassens længderetningen. En af de to forskellige, valgfrie motorstyrede kontrolenheder kan tilsluttes madrassen for at give alternerende tryk eller motordrevne flydetilstande. Systemet omfatter også en automatisk stramningstilstand for at tilvejebringe en fast støtteflade til brug under patientpleje og til hjælp under patientoverførsel. Indbyggede kontrolventiler sikrer en ideel behandlingsindstilling til ikke-motordrevet trykfordeling, når kontrolenheden ikke er tilsluttet.

**INDIKATIONER FOR BRUG:** Span-Care® Convertible-modeller er beregnet til forebyggelse og behandling af tryksår. Motordrevne tilstande er beregnet til aktiv sårbehandling og kan indikeres til brug som forebyggelse mod yderligere komplikationer i forbindelse med kritisk syge patienter eller immobilitet.



**Kontraindikationer: Span-Care® Convertible må ikke anvendes af personer med ustabil rygmarv. Dette kan resultere i patientskade.**



**ADVARSEL – For at mindske risikoen for forbrændinger, elektricitet, brand eller personskade: LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG AF DENNE ENHED.**

1. Brug kun denne enhed til den tilsigtede brug og med anerkendt tilbehør som beskrevet i brugervejledningen. Brug af andet tilbehør eller materiale kan nedsætte minimums-sikkerhedsniveauet.
2. Brug aldrig produktets motordrevne kontrolenhed, hvis den har en beskadiget ledning eller et stik, der ikke fungerer korrekt, er blevet tabt eller beskadiget eller har været udsat for vand. Returnér enheden til Span-America Medical Systems, Inc. for undersøgelse og reparation.
3. Hold strømkablet væk fra varme overflader. Afbryd brug, hvis strømkablet er beskadiget eller slidt.

4. Tab eller indsæt aldrig genstande i nogen åbning eller slange. Må ikke komme i nærheden af skarpe genstande.
  5. Må ikke bruges udendørs.
  6. Produktet må ikke placeres eller opbevares, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en håndvask.
  7. Må ikke placeres i eller falde i vand eller anden væske.
  8. Grib ikke efter et produkt, der er faldet ned i vand. Træk stikket ud med det samme.
  9. Mulig eksplosionsfare, hvis anvendt i nærheden af brandfarlige gasser (eksplosionsfare).
  10. Brug kun originale reservedele og materialer.
  11. Tilslut kun dette produkt til en korrekt jordforbundet stikkontakt.
  12. Før rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten. Undladelse af dette kan medføre personskaade eller skade på udstyret.
  13. Brug ikke stærke rensedmidler, opløsningsmidler eller vaskemidler. Udsæt ikke enheden for ekstrem fugtighed. Dette kan medføre skade på udstyret.
- 

Advarsel: Dette produkt indeholder/kan indeholde kemikalier, der er kendt i Californien for at forårsage kræft og/eller fosterskader eller anden reproduktiv skade.

# KONSTRUKTION OG DESIGNFUNKTIONER



1. Strækbetræk med forstærket *LifeSpan™*-sundhedsplejemateriale og patenterede Shear Transfer Zones™



2. Skumskal med Geo-Matt®-overflade

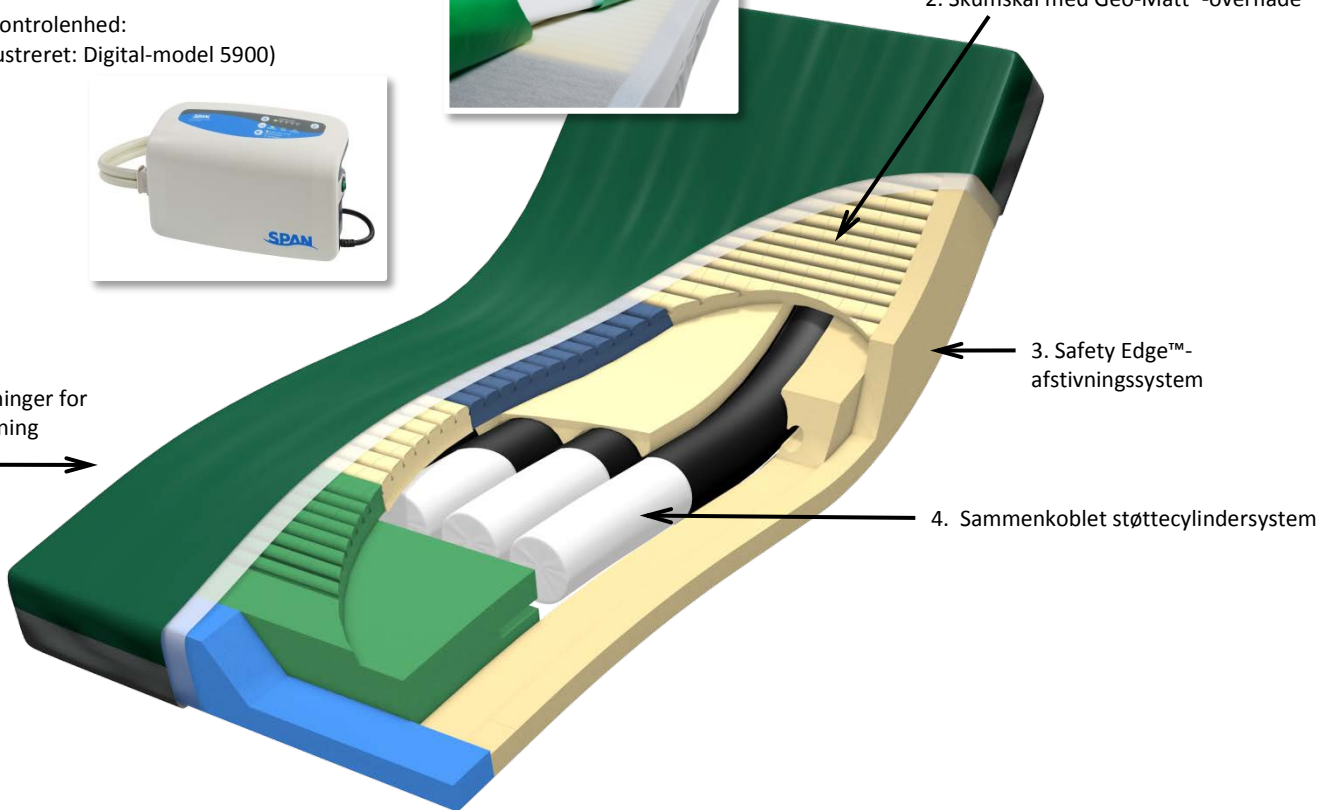
3. Safety Edge™-afstivningssystem

4. Sammenkoblet støttecylindersystem

5. Kontrolenhed:  
(Illustreret: Digital-model 5900)



Tilslutninger for  
luftledning



5. Digital kontrolenhed





# KONSTRUKTION OG DESIGNFUNKTIONER

## Illustrationsfortegnelse

<p>1. <i>LifeSpan</i><sup>™</sup>-strækbetræk med Shear Transfer Zones<sup>™</sup></p>	<p>Yderbetrækket har et tovejs-strækbart stof designet til at muliggøre fuld integration af brugeren i overfladen. Overfladen er lavet af patenteret <i>LifeSpan</i><sup>™</sup> polykarbonat-beriget sundhedsplejemateriale, hvilket giver uovertruffen modstand mod de skadelige virkninger af fortyndet blegemiddel og andre aggressive rengøringsmidler og desinfektionsmidler. Den kan let tørres af med standard-hospitalsrengøringsmidler. Den har en lav fugttransmissionsrate (MVTR) og er helt røntgengennemskinnelig.</p> <p>Patenterede "Shear Transfer Zones" indlagt under overfladematerialet skaber forskydningsminimerende bånd under hæle, korsben og skulderblade. Zonerne hjælper med til at forhindre, at disse fremtrædende knogler graver sig ind i overfladen, samtidigt med at de beskytter mod de skadelige virkninger af mikroforskydning, makroforskydning og roterende (drejningsinduceret) forskydning. Designet hjælper også med at "glide" brugeren tilbage til sin oprindelige position efter hævnning af hovedgærdet. Eksklusivt design med delt bund hjælper med at reducere madrassens glidning og samtidigt reducere "justeringsstøj", der er typisk for skridsikre stoffer.</p>
<p>2. Skumskal med Geo-Matt<sup>®</sup>-overflade</p>	<p>Det klinisk testede Geo-Matt<sup>®</sup>-segmentdesign indbygget i madrassens overflade består af et højdensitetsskum af medicinsk kvalitet. Det unikke geometriske design består af over 800 individuelle celler, der hver især hjælper med at omfordele tryk for at reducere varme- og fugtopbygning på huden og reducere forskydning til underliggende væv. Skumoverfladen er ca. 5 cm i højden og skrånende i madrassens fodende. Den unikke Heel Slope<sup>®</sup>-funktion reducerer kontaktfladetrykket på det sårbare hælområde.</p>
<p>3. Safety Edge<sup>™</sup>-afstivning system</p>	<p>Den understøttende Safety Edge<sup>™</sup> består af konstrueret indvendig og udvendig skumafstivning for at øge patientens stabilitet ved at sidde og ligge ned.</p>
<p>4. Patenteret luftcylindersystem</p>	<p>Luftsystemet består af fire sammenhængende understøtningscylindre anbragt i længderetningen (fra hoved til fod) og konstrueret af RF (radiofrekvens)-svejet urethan. Systemet er designet til at give og vedligeholde lave grænsefladetryk i hele madrassen i den ikke-motordrevne tilstand. Når den motordrevne kontrolenhed er tilsluttet, giver den aktiv behandling i den vekslende tryktilstand via inflation og deflation i en fast 10-minutters cyklus. Systemet kræver ingen justering eller vedligeholdelse i løbet af den femårige garantiperiode.</p>
<p>5. Indstillinger for kontrolenheden:</p>	<p>Model 5900 Digital-kontrolenheden. Model 5500 Standard-kontrolenheden.</p>

## VEJLEDNING I OPSÆTNING AF MADRAS

1. Kontrollér, at sengerammen er egnet til brug sammen med madrassen, og at madrassens længde og bredde passer til rammen. Placeres direkte på en sundhedspleje-sengeramme, aldrig oven på en anden madras.

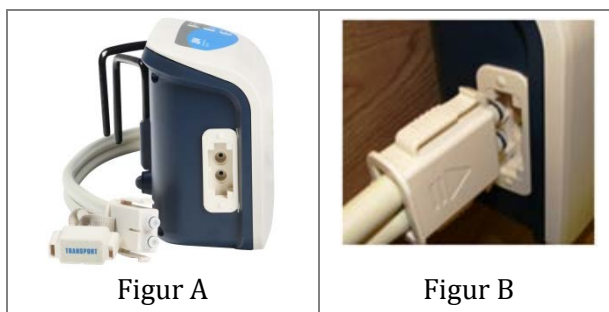


**ADVARSEL: Madrassens pasform til sengerammen er vigtig. Minimering af mellemrum eller huller mellem madrassen og rammen er med til at forhindre, at patienten bliver låst fast.**

2. Madrassen skal placeres, så den grønne strækoverflade vender op mod brugeren. Det hvide tryk på betrækket skal placeres i fodenden af sengen. Den trykte tekst skal vende rigtigt, når den ses af en person, der står vendt mod rammen ved fodenden af sengen. Betrækkets grå vinylbund skal vende nedad på sengerammen. Fodenden er tydeligt markeret på madrasbetrækket.
3. Overfladen er nu klar til brug i den ikke-motordrevne tilstand (dvs. uden den motordrevne kontrolenhed tilsluttet) af brugere inden for 500 pund (ca. 227 kg). (227 kg) produktets vægtgrænse [400 lbs. (182 kg) i motordrevet tilstand].
4. Overfladen er designet til at blive brugt sammen med passende sengetøj. Se side 13.

### Tilslutning af den valgfri motordrevne kontrolenhed:

1. Hæng kontrolenheden på fodstykket i sengens fodende ved hjælp af udfoldsbøjlerne (Figur A). Tilslut luftledninger til kontrolenheden ved at trykke quick-stikket ind i porten på siden af enheden. "Trekant"-symbolet skal vende med forsiden udad. (Figur B) Et hørbart "klik" angiver sikker tilslutning.



**BEMÆRK:** Bøjlelåsestrimlen (medfølger, varenr. P10064, Figur C) kan bruges til at holde kontrolenheden mere komfortabelt på plads på tynde fodstykker som dem, der ofte findes på sundhedsplejesenge til hjemmebrug. Ved brug sættes båndet på plads omkring bøjlekrogene som vist i Figur D.



**ADVARSEL: For at undgå skader på patientens fod skal kontrolenheden placeres således, at bøjlerne ligger fladt ind mod hovedgærdet og ikke strækker sig ud over sovefladen. Dette kan kræve brug af bøjlelåsestrimlen. Se BEMÆRK ovenfor.**



Figur C



Figur D

2. Tilslut luftledningens ender med to retvinklede hanstik (Figur E) til portene på siden af madrassen. Portene befinder sig under en stofklap nær det højre hjørne i fodenden af madrassen. Sørg for, at luftledninger ikke er klemt eller snoet. Tryk stikkene ind i portene, indtil du hører et "klik" for hver. Luk klappen til.



**FORSIGTIG:** Skær ikke i luftledninger for at øge adskillelsen mellem dem. Hvis der er behov for yderligere adskillelse ved tilslutning af luftledninger til madrassen, skal du forsigtigt trække luftledningerne fra hinanden for at forøge afstanden.

3. Sørg for, at den grønne tænd/sluk-knap på siden af kontrolenheden er slukket. Sæt netledningen i stikkontakten. Sæt Tænd/sluk-knappen på "Tænd".



Figur E



**FORSIGTIG:** Træk aldrig luftledningen gennem sengens mekaniske dele eller sengehestene, hvor normal bevægelse af sengen kan beskadige luftledningerne eller selve luftkontrolenheden. Kontrollér, at bevægelsen af sengen ikke forstyrrer luftledningerne.



**ADVARSEL:** Slut altid strømkablet sikkert til stikkontakten. Sørg for, at den vægmonterede stikkontakt er af industriel- eller hospitalsstandard, og at den er i god stand. Stikket på strømkablet skal passe tæt ind i kontakten. Stikhuset, stikkontakten og vægpladen må ikke være revnet eller beskadiget. Stikfødderne skal sidde sikkert fast i stikhuset. Stikkets jordforbindelse skal være intakt og sikker.



Slut ikke netledningen til en forlængerledning eller stikdåse. Hvis brugen af forlængerledninger eller stikdåser ikke kan undgås, må der kun bruges stik af industriel- eller hospitalsstandard, der er godkendt af institutionen. Stikdåser skal monteres på en fast genstand for at reducere risikoen for væskespild og fysisk skade. Desuden skal de beskyttes mod risikoen for væskespild og fysisk skade, hvis der bruges stikdåser. Alle forlængerledninger og stikdåser skal mærkes og inspiceres regelmæssigt.



Netledningen må ikke dækkes med en måtte eller et gulvtæppe. Måtter eller gulvtæpper kan forhindre normal luftgennemstrømning, hvilket kan medføre større varmedannelse. Placér ledningen i et område med lav eller ingen trafik.

**Kontrollér, at sengens bevægelse ikke forstyrrer netledningen eller stikket til sengen.**

4. Når strømafbryderen drejes til Tænd, startes enheden op i "Auto-fast"-tilstand og begynder at udføre en systemkontrol. Dette fylder luftsyste­met helt for at bekræfte den korrekte tilslutning og funktion af både madrassen og kontrol­enheden, inden en patient placeres på overfladen. Hvis madrassen er helt tømt for luft, kan dette tage op til 20 minutter. Da dette sjældent er tilfældet, tager det typisk ikke mere end 2,5 minut.
5. Systemet forbliver i tilstanden "Auto-fast", indtil denne proces er færdig. Indikatorlampen for "Lavt tryk" og lydalar­men forbliver aktive. Lydalar­men kan frakobles under denne proces ved at trykke på knappen Lydalarm Tænd/sluk.
6. Når systemkontrollen er gennemført, vender kontrol­enheden tilbage til den tidligere komfortindstilling og "Afveksling"-tilstanden. Lavtryks-indikatorlyset vil da slukke. Systemet er nu klar til at blive indstillet til den næste bruger.

**BEMÆRK:** Hvis "Lavt tryk" forbliver tændt længere end 30 minutter, skal du ringe til service.

## VEJLEDNING I MOTORDREVET BRUG 5900 KONTROLENHEDSFUNKTIONER

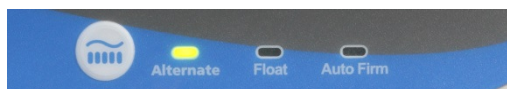


### Valg af komfortniveau:

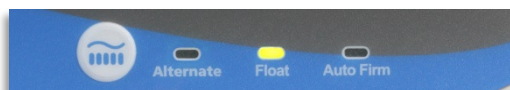


Tillader valg af luftcylinderens fasthed inden for et relativt lille interval. Tryk på knappen "Blødere" eller "Fastere" for at opnå den ønskede indstilling. Begynd med den blødeste indstilling, og justér derefter for komfort som ønsket.

### Indstillingsvalg: Tryk på knappen for at vælge "Afveksling", "Flydende" eller "Auto-fast".

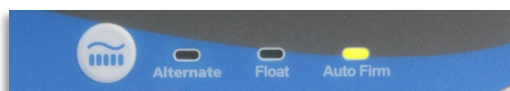


**"Afveksling"-tilstand:**Opretter en "A-B"-sekvens af inflation og deflation af madrassens fire luftcylindre designet til at ændre belastning over overfladen i løbet af en 10-minutters cyklus. I denne tilstand blæser luftcylindrene 1 og 3 ind, mens 2 og 4 blæser ud. Efter ca. 5 minutter skifter mønsteret.



### "Flydende" tilstand (motordrevet flotationsbehandling):

Afbryder cyklisk inflation/deflation af luftcylindrene og giver i stedet motordrevet flotationsbehandling. I denne tilstand blæser alle fire luftcylindre luften jævnt ind, og systemet fastholder ideel trykstyring ved at justere i forhold til enhver omplacering af brugeren på overfladen.



**"Auto-fast" tilstand:**Afbryder cyklisk inflation/deflation og indstiller systemet til det fasteste inflationsniveau i 20 minutter for at lette overførsel, madning, udskiftning af bandager og andre aktiviteter i dagligdagen (ADL) og HLR. Efter 20 minutter vender systemet tilbage til den tidligere komfortindstilling og "Afveksling"-tilstanden.

## Strømsvigt og alarmer for lavt tryk:

---



**Lydalarm tænd/sluk:** Når indikatorlampen lyser, lyder en akustisk alarm, hvis enten indikatoren for lavt tryk eller strømsvigt er tændt. Tryk på knappen for at slukke for alarmerne. Alarmerne kan også slås fra i forvejen, hvis lydalarm ikke ønskes ved lave trykforhold.

### Strømsvigt:

Under strømsvigtssituationer eller når strømmen slukkes, tændes indikatoren for strømsvigt, og den akustiske alarm lyder. Tryk på lydløs-knappen for at slukke for alarmerne. (Se "Strømafbrydelse" nedenfor)

### Lavt tryk:

Hvis indikatoren for "Lavt tryk" tændes efter første indstilling eller ved flytning af madrassen eller kontrolenheden, skal du først kontrollere, at alle luftledninger er korrekt tilsluttet, og at de ikke er klemte. Hvis lyset forbliver tændt længere end 30 minutter, skal du ringe til service.



**Også kompatibel: Model 5500 Standard-kontrolenheden.** Følg brugervejledningen til 5900 herover, undtagen:

- **Brug drejeknappen** til at indstille komfortniveauet.
- **Brug vippekontakten** til at vælge tilstanden "Afveksling" eller "Flydende".
- **Omfatter ikke** funktionerne Auto-fast eller lydalarm.

**FJERNELSE AF KONTROLENHEDEN:** For at sikre effektiv, ikke-motordrevet ydelse må du IKKE lade kontrolenheden være tilsluttet Span-Care-madrassen, når der ikke længere er brug for motordrift. I stedet skal du frakoble kontrolenheden fra luftportene på madrassen. Dette vil gøre det muligt for luftsystemet at nulstille til dets ideelle, ikke-motordrevne inflationsniveau.

**STRØMAFBRYDELSE:** Span-Care Convertible er designet til at eliminere problemer relateret til strømtab. I tilfælde af strømafbrydelse under motordrevet brug opretholder systemet et sikkert niveau af patientstøtte. **For at maksimere patientens støtte og komfort under strømafbrydelser, skal du dog blot afbryde madrassens luftledninger på kontrolenheden eller på madrassporten.** I begge tilfælde vil luftsystemet nulstilles til dets ideelle, ikke-motordrevne inflationsniveau.

**PATIENTTRANSPORT:** Span-Care Convertible er designet til at gøre patienttransport nemmere. Ved transport, når den motordrevne kontrolenhed er i brug, skal du blot afbryde luftledningerne fra kontrolenheden og tilslutte dem igen, når patienten har nået destinationen. I den ikke-

motordrevne tilstand er kræves der ingen handling.

**BEMÆRK:** Transportdækslet er ikke beregnet til brug sammen med Span-Care Convertible.



**ADVARSEL: FLYT IKKE BRUGEREN KUN PÅ MADRASSEN.**

**Madrassen må ikke bruges alene til bruger-/patienttransport.**

**HÆVNING AF HOVEDGÆRDET:** Alle støtteflader, der bruger luft som understøtningsmedium, er designet til at fordele tryk over kroppen i flad, vandret position. Bøjning af understøtningsfladen og kroppen på midten ved hævnning af hovedgærdet koncentrerer kropsvægten over midten af overfladen og overbelaster dette lille område. Denne ekstreme dynamiske ændring skaber problemer for alle de luftunderstøttede overflader. Maksimale trykstyringsfordele opnås mellem nul og 30° hævnning af hovedgærdet. Over 30° begynder omfanget af ændringerne i luftcylindrene at falde i forhold til den øgede elevation af hovedgærdet. Selvom madrassen vil opretholde sin støtte og behandlingsevne til og med 70° hævnning af hovedgærdet, anbefaler vi, at enhver trykstyringsoverflade anvendes med hovedgærdet hævet så lidt som muligt og i begrænsede perioder ad gangen.

#### **ELEKTROMAGNETISK ELLER ANDEN INTERFERENS**

Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens med andre enheder i nærheden. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke opstår i en given installation.

Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens med andre enheder, hvilket kan bestemmes ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe forstyrrelsen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Vend eller flyt modtagerenheden.
- Forøg afstanden mellem udstyret.
- Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som de(n) anden enhed(er) er tilsluttet.
- Kontakt producenten for at få hjælp.

**FEJLFINDING AF PATIENTKLAGE:** Lejlighedsvis kan en patient måske klage over at føle det, som om han/hun "synker i et hul".

- 1) Dette kan forekomme, når sengens hovedgærde er hævet, og madrassen er i vekslende tryktilstand. Denne følelse er en kombination af deflation af cylindrene igennem deres livscyklus samt den øgede vægt af patienten på korsben og bækken, når sengens hovedgærde er hævet. Dette viser behovet for at minimere hævnning af sengens hovedgærde eller at vælge vekslende tryktilstand, hvis det er nødvendigt at hæve hovedgærdet.
- 2) En patient kan måske klage, når han/hun er i ryg- eller sideleje og ikke er vant til det ændrede tryk i luftsystelet. Berolig patienten med, at dette er en normal funktion, når cylindrene skiftevis fylder og tømmer luft. De udluftede rør er ikke helt deflateret. Noget luft tilbageholdes altid i dem for at forhindre, at de lukker. Efter beroligelsen værner patienter sig typisk til de skiftende tryk.

## GENEREL VEJLEDNING

**SENGETØJ:** Syv tommer (ca. 18 cm) tilpassede lagener anbefales. Lagdeling af sengetøj eller underlag under patienten bør undgås for at forebygge og behandle tryksår.



**FORSIGTIG: Pas på ikke at punktere madrassen med nåle eller skarpe instrumenter. Dette kan resultere i tab af integritet på betrækket eller det interne luftsysteem. Undersøg regelmæssigt madrassetrækket for snit, revner, huller eller rifter.**

**Brug ikke madrassen, hvis betrækket er beskadiget.**

**SENGEHESTE:** På grund af muligheden for patientindespærring erkender Span-America, at brugen af sengeheste af enhver længde er et spørgsmål, der for øjeblikket skal indrettes efter føderale og statslige love/retningslinjer samt individuelle institutionsprotokoller. Det er institutionens ansvar at overholde disse love, hvilket typisk kræver, at beslutninger om brugen af sengeheste af enhver art er baseret på en vurdering af den enkelte patients fysiske og mentale status. Hvis patienten efter institutionens vurdering har brug for sengeheste for at forhindre faldrelaterede skader, anbefaler vi, at sengehestene altid låses i den oprejste position. Vi kræver ikke brug af sengeheste, medmindre patienten anses for at være mere sikker med dem end uden.

**HLR:** Standarderne for genoplivning fra American Heart Association anbefaler et hårdt og plant underlag til udførelse af HLR. Det vil sige at flytte personen ned på gulvet, hvis dette er muligt. Hvis det ikke er muligt, benyttes følgende fremgangsmåde: For udførelse af HLR:

1. Tryk på knappen "Auto-fast"
2. Placér et sikkerhedsbræt under patienten.
3. Følg HLR-procedurerne.

**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevar madrassen på et køligt, tørt sted. Når madrassen er fjernet fra kassen, skal den så vidt muligt opbevares i vandret position. Beskyt mod skader. Undgå ekstreme temperaturer (under frysepunktet eller over 50 °C/120 °F). Giv tid til tilpasning til stuetemperatur før brug. Lav ikke stabler på mere end 10 i højden. Læg ikke andet udstyr oven på madrasserne.

Opbevar og transportér kontrolenhederne på et rent, tørt sted, hvor de er beskyttet mod utilsigtet skade eller fald. Undgå ekstreme temperaturer (under frysepunktet eller over 50 °C/120 °F). Anbefalet temperatur for opbevaring og transport: 15 °C til 50 °C (60 °F til 120 °F), fugtighed 40 % ~ 80 %. Læg ikke andet udstyr oven på kontrolenheden. Sørg for at forhindre skade eller fald under transport. Brug kasse og emballage som angivet af producenten ved forsendelse.

### MILJØMÆSSIGE BETINGELSER FOR BRUG:

- Indendørsbrug
- Højde op til 2.000 meter (6.500 fod)
- Temperatur 5 °C til 35 °C (40 °F til 95 °F)
- Maksimal relativ luftfugtighed 80 % ved temperaturer op til 31 °C (87 °F), der falder lineært med 50 % relativ luftfugtighed ved 40 °C (104 °F)
- Netspændingssvingninger på op til +/- 10 % af den nominelle spænding
- Overspændingskategori II
- Forureningsgrad 2



**GARANTI:** Span-Care har ubetinget garanti mod fejl på grund af produktionsfejl under normal brug i 18 måneder for kontrolenheden og 5 år for madrassen. Se side 24.

**BRUG VED SÅRBEHANDLING:** Brug af PressureGuard® Span-Care-modeller er kun ét plejeelement til forebyggelse og behandling af tryksår. Hyppig repositionering, korrekt pleje, rutinemæssig hudvurdering, sårbehandling og korrekt ernæring er blot nogle få af de elementer, der er nødvendige til forebyggelse og behandling af tryksår. Da der er mange faktorer, der kan påvirke udviklingen af et tryksår hos hver enkelt person, ligger det ultimative ansvar for forebyggelse og behandling af tryksår hos sundhedspersonalet.

**RENGØRING:** For madrassen kræver kun betrækket rengøring og vedligeholdelse. Adskillelse af støttefladen for vedligeholdelse af interne komponenter anbefales ikke. **Rengør og desinficér madrassetræk** efter kontaminering med kropsvæsker og mellem patienter. Betrækket kan rengøres på stedet ved at tørre med neutral sæbeopløsning og lunkent vand. Skyl og lad lufttørre i ca. 20-30 minutter før brug. Ved genstridige pletter bruges flydende rengøringsmiddel med blød svamp i den koncentration, som fabrikanten anbefaler. **BRUG IKKE STÆRKE RENSEMIDLER ELLER OPLØSNINGSMIDLER.**

**Der henvises til instruktionsarket for rengøringsanbefalinger for yderligere rengøringsoplysninger.**

Under langvarig anvendelse ved inkontinens skal betrækket rengøres og desinficeres dagligt. Et parfumeret rengøringsmiddel/desinfektionsmiddel anbefales. Desinfektionsmidler af iodophor-typen (f.eks. Betadine) vil plette stoffet.

Til desinfektion anbefales fenoliske eller kvaternære desinfektionsmidler. Desinfektionsmidler bør være hospitalsklasse (tuberkulocidale). Følg producentens anvisninger for brugskoncentrationer, kontakttider og skylning.

Kontaminering med blod på stoffet kan desinficeres med en 1:10 fortynding af husholdningsblegemiddel (5,25 % natriumhypochlorit) som anbefalet af CDC. Brugen af blegemidler med forkerte fortyndinger kan resultere i misfarvning af stof og væskepassage. Skyl og lad lufttørre.

Hvor overvågning og epidemiologi indikerer løbende transmission af *C. difficile*, anbefales et EPA-registreret hypochloritbaseret desinfektionsmiddel. Følg producentens anvisninger for brugskoncentrationer, kontakttider og skylning. Generiske kilder til hypochlorit (f.eks. husholdningsklorblegemiddel) kan også anvendes. Forbered en ny desinfektionsopløsning hver dag med en 1:10 fortynding. Forkerte fortyndinger kan resultere i manglende effektivitet, og højere koncentrationer end anbefalet vil skade stoffet.

**BEMÆRK:**alkoholbaserede desinfektionsmidler er ikke effektive mod *C. difficile* og bør ikke bruges til at desinficere miljøtjenester. For yderligere oplysninger vedrørende denne organisme og infektionskontrol i sundhedssektoren henvises til [www.cdc.gov/ncidod/hip](http://www.cdc.gov/ncidod/hip).

Pas på ikke at punktere madrassen med nåle eller skarpe instrumenter. Dette kan resultere i tab af integritet af madrassens luftsystem eller tab af oversidens lavluftsblære, og garantien vil bortfalde. Undersøg betrækkene og lynlåsområdet for tegn på beskadigelse, punktering eller slitage, der kan resultere i væskepassage. Hvis omslaget er misfarvet, snavset eller revet, skal de interne komponenter undersøges for tegn på kontaminering. Hvis der er åbenlys kontaminering, skal madrassen i karantæne og fjernes fra tjeneste efter infektionskontrolprocedurer.

**Hvis det er nødvendigt, kan luftkontrolenheden rengøres.**



**Sluk for enheden og tag stikket ud af væggen før rengøring.**[BEMÆRK: Madrassen vil bevare luft med enheden frakoblet. Enheden genoptager den tidligere indstilling, når

den kobles til igen].

**Tør efter med en fugtig svamp eller klud, der er grundigt opvredet for at fjerne overskydende væske. Lad ikke væsker trænge ind i brugerpanelet.**

Brug neutral sæbeopløsning og lunkent vand til rengøring. Til desinfektion anbefales fenoliske eller kvaternære desinfektionsmidler. Desinfektionsmidler bør være hospitalsklasse (tuberkulocidale). Følg producentens anvisninger for koncentrationer og kontakttider.

**BORTSKAFFELSE AF AFFALD:** Dette produkt er leveret af en miljøbevidst producent, som overholder WEEE.



Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overholder gældende lovgivning. Vær miljøbevidst, og giv dette produkt til genbrug via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

**FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFILTER:** Luftfilteret til kontrolenheden skal kontrolleres rutinemæssigt for tegn på snavs eller kontaminering. Rengøringshyppigheden afhænger af luftkvaliteten. Luftfilteret er tilgængeligt fra bagsiden af styreenheden. Da filteret er hvidt, vil behovet for rengøring være åbenbart. Sluk blot for regulatoren, og fjern plastdækslet, fjern filteret, og vask det med varmt vand og mildt rengøringsmiddel. Skyl grundigt og lad lufttørre. Udskift filter og plastdæksel.

#### **RUTINEEFTERSYN AF STRØMKABLER OG SIKKERHEDSTIPS FOR AT FORHINDRE BRAND**



1. Sørg for, at den elektriske modstand af sikkerhedsjordlederen og niveauet for lækstrøm (ledningsleder-til-sikkerhedsjordforbindelse og neutral leder-til-sikkerhedsjordforbindelse) opfylder gældende standarder for resistivitet og lækstrøm. Beskyttelseseffekten af jordstikbenet er virkningsløs, hvis stikdåsen ikke er korrekt jordet. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt din institutions bygningskabler er tilstrækkelige, skal du kontakte en autoriseret elektriker eller konsultere den kodende myndighed i dit område.
2. Kontrollér alle stikkontakter, herunder tilbehørsudtag, for renlighed, fysisk integritet og funktion. IEEE-standarden 602-1996, afsnit 4.2.2, tilråder, at hospitalsklasse-udtag benyttes, og at de skal være monteret med jordstikbenet eller neutralbenet opad for at sikre, at metaldele, der evt. falder ned mellem stikket og væggen, sandsynligvis berører et ikke-ladet ben.
3. Kontrollér netledningen for at sikre, at kontaktbenene er lige og sikre
4. Kontrollér jævnligt netledningen for skader, der skyldes knusning, klemning, klipning, skæring eller at være slidt igennem. De kan blive beskadiget af sengens bevægelser, forringelse pga. brug eller ældning eller menneskers eller udstyrs bevægelser. Ledningens isolering skal være intakt, og der må ikke være tegn på udbulning, strækning, krympning, revner eller misfarvning, især i enderne, hvor ledningen er fastgjort til stikket og kontrolenheden.
5. Kontrollér regelmæssigt alle dele af sengerammen, motoren, madrassen og regulatoren samt gulvet under og i nærheden af sengen for ophobning af støv og fnug.

6. Undersøg dækslet på kontrolpanelet for at sikre, at det ikke er revnet eller beskadiget, så væsker eller andre ledende materialer kan trænge ind til afbryderne.
7. Rapportér alle usædvanlige lyde, brændte lugte eller andet usædvanligt, til vedligeholdelsespersonalet. Afbryd straks brug af netledningen og kontakt Span-America Medical Systems, Inc. for udskiftning.

### Madras

Undersøg betrækkene og lynlåsområdet for tegn på beskadigelse, punktering eller slitage, der kan resultere i væskepassage. Hvis omslaget er misfarvet, snavset eller revet, skal de interne komponenter undersøges for tegn på kontaminering. Hvis der er åbenlys kontaminering, skal madrassen i karantæne og fjernes fra tjeneste efter infektionskontrolprocedurer.

Du kan bruge den forebyggende vedligeholdelseslog på side 24 og 26 i denne vejledning til at overvåge og dokumentere regelmæssig inspektion og vedligeholdelse af dine PressureGuard Span-Care-overflader.

### EMC

Elektriske apparater kan interagere på grund af elektromagnetisk stråling. Vi anbefaler en sikkerhedsafstand på mindst en meter, især for følsomt udstyr.

På anmodning vil vi give dig en tabel med mere detaljerede oplysninger.

### Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske emissioner:

Denne enhed er beregnet til anvendelse i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Brugeren bør sikre sig, at udstyret anvendes i et sådan miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning for elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Enheden bruger RF-energi til sin interne funktion. Derfor er RF-emissionerne meget lave og skaber sandsynligvis ingen interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flimmeremissioner IEC61000-3-3	Overholder	

### Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet:


Denne enhed er beregnet til anvendelse i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Brugeren bør sikre sig, at udstyret anvendes i et sådan miljø.

Immunitetstest	IEC60601 testniveau	Overensstemmelse	Vejledning for elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramikfliser. Hvis gulve er dækket af syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/byge IEC61000-4-4	±2 kV til strømforsyningsledninger ±1 kV til indgangs-/udgangslinje	±2 kV til strømforsyningsledninger ±1 kV til indgangs-/udgangslinje	Netspændingen skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Spændingsbølge IEC61000-4-5	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til jord	±1 kV linje(r) til linje(r)	Netspændingen skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsynings indgangslinjer IEC61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 0,5 cyklus 40 % $U_T$ (60 % fald i $U_T$ ) i 5 cyklusser 70 % $U_T$ (30 % fald i $U_T$ ) i 25 cyklusser <5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 5 sekunder	<5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 0,5 cyklus 40 % $U_T$ (60 % fald i $U_T$ ) i 5 cyklusser 70 % $U_T$ (30 % fald i $U_T$ ) i 25 cyklusser <5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 5 sekunder	Netspændingen skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis det er nødvendigt, at denne enhed forbliver i drift på trods af strømafbrydelser, anbefales det, at enheden forsynes med strøm fra en nødstrømforsyning eller fra et batteri.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetiske strømfrekvensfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
<b>BEMÆRK:</b> $U_T$ er vekselstrømsnetspændingen inden anvendelse af testniveauet			

### Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet:

Denne enhed er beregnet til anvendelse i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Brugeren bør sikre sig, at udstyret anvendes i et sådan miljø.

Immunitetstest	IEC60601-testniveau	Overensstemmelse	Vejledning for elektromagnetisk miljø
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz uden for ISM-bånd <sup>a</sup>	3 Vrms	Transportabelt og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af denne enhed, herunder ledninger, end den anbefalede separationsafstand, der beregnes efter den pågældende senders frekvens.  Anbefalet separationsafstand $d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz  $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz  Hvor P er senderens maksimale udgangsstrømværdi i watt (W) ifølge senderens producent, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m). <sup>b</sup>  Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk inspektion af stedet <sup>c</sup> , skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde <sup>d</sup> .
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:  
<b>BEMÆRKNING 1:</b> Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højeste frekvensområde.			
<b>BEMÆRKNING 2:</b> Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk spredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.			
a/ ISM (industrielle, videnskabelige og medicinske) bånd mellem 150 kHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz, og 40,66 MHz til 40,70 MHz.			

b/ Overensstemmelsesniveauerne i ISM-frekvensbåndene mellem 150 kHz og 80 MHz og i frekvensområdet 80 MHz til 2,5 GHz skal reducere sandsynligheden for, at mobilt/bærbart kommunikationsudstyr kan forårsage forstyrrelser, hvis det ved uagtsomhed bringes ind i patientområder. Af denne grund anvendes en yderligere faktor på 10/3 til beregning af den anbefalede separationsafstand for sendere i disse frekvensområder.

c/ Feltstyrker fra faste transmittere, f.eks. basestationer til radio, (mobile/trådløse) telefoner og landmobile radiosystemer, amatørradio-, AM- og FM-radioudsendelse og TV-udsendelse, kan ikke med nøjagtighed forudsiges teoretisk. For at kunne vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere bør det overvejes at foretage en undersøgelse af elektromagnetismen på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden anvendes, overstiger det relevante RF-overensstemmelsesniveau nævnt ovenfor, skal enheden holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis der observeres unormal ydelse, kan det være nødvendigt at tage yderligere forholdsregler, f.eks. at vende eller placere enheden et andet sted.

d/ For frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken ligge under 3 V/m.

## Anbefalet separationsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og denne enhed:

Denne enhed er beregnet til anvendelse i et elektromagnetisk miljø med reguleret feltbæret RF-støj. Kunden eller brugeren af denne enhed kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at bibeholde en mindsteafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og denne enhed i henhold til den maksimale afgivne effekt fra kommunikationsudstyret

Nominel, maksimal udgangseffekt for senderen W	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere, der er bedømt til en maksimal udgangseffekt, som ikke er nævnt ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand  $d$  i meter (m) anslås ved anvendelse af ligningen, der gælder for senderens frekvens, hvor  $P$  er transmitterens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens producent.

**BEMÆRKNING 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højeste frekvensområde.

**BEMÆRKNING 2:** Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk spredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

## TEKNISK BESKRIVELSE

Vare		Specifikation
Strømforsyning ( <b>BEMÆRKNING:</b> Se normeringsmærkatet på produktet)		Vekselstrøm 100-120 V 60 Hz, 0,17 A (for 120 V-systemet) Vekselstrøm 220-240 V 50 Hz, 0,08 A (for 230 V-systemet)
Sikringsnormering		T1A, 250 V for 120 V-systemet, T1AL 250 V for 230 V-systemet
Cyklustid		Fast
Miljø	Temperatur	Drift: 10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) Opbevaring: -15 °C til 50 °C (5 °F til 122 °F) Forsendelse: -15 °C til 70 °C (5 °F til 158 °F)
	Luftfugtighed	Drift: 10 % til 90 % ikke-kondenserende Opbevaring: 10 % til 90 % ikke-kondenserende Forsendelse: 10 % til 90 % ikke-kondenserende
	Atmosfærisk tryk	Drift: 70-106 kPa Opbevaring: 50-106 kPa Forsendelse: 50-106 kPa

Klassificering	Klasse II, type BF, IPX0 til 120 V-system, IP21 til 230 V-system, anvendt del: Luftmadras Ikke egnet til brug i nærheden af brændbare anæstetikblandinger (ingen AP- eller APG- beskyttelse)
----------------	--

# Span-Care Convertible

## SPECIFIKATIONER

<b>BETRÆK:</b>	Bakteriostatisk, flammebestandigt, væskesikkert, riftresistent
<b>SKUM:</b>	Åbencellet polyuretan med høj densitet. "DETTE PRODUKT OVERHOLDER KRAVET I TEKNISK BULLETIN 117-013 FOR ELEKTRONIK- OG APPARATREPARATION, BOLIGUDSTYR OG TERMISK ISOLERING".
<b>LUFTCYLINDRE:</b>	Uretan (hovedcylindre),
<b>KONTROLENHED</b>	Modelnr.: 5900 Digital-kontrolenhed (USA), Model 5500 Standard-kontrolenhed (USA), 5900CE [5900CEG (UK), 5900CEI (AUS), 5900CEC (EUR)] Klassificering: Klasse II, type BF Ingen AP- eller APG-beskyttelse Vægt: 4,7 pund (ca. 21,5 kg) Dimensioner: 11,5" x 7" x 4,5" (29,21 x 17,78 x 11,43 cm)
<b>ELEKTRISK:</b>	5900 og 5500: 100-120 VAC/60 Hz, 0,17 A  5900CE (5900CEG, 5900CEI, 5900CEC): 220-240 VAC/50 Hz, 0,08 A
<b>STANDARDER:</b>	Til 120 V-systemet: Med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske farer kun i overensstemmelse med UL 60601-1.  Med hensyn til elektrisk stød, brand, mekaniske og andre angivne farer kun i overensstemmelse med CAN/CSA C22.2 nr. 601.1 Medicinsk udstyr certificeret til Canada.  Til 240 V-systemet: CE-mærket i overensstemmelse med direktivet for medicinsk udstyr (93/42/EØF)
<b>STANDARD</b>	
<b>OVERFLADESTØRRELSER:</b>	80" L x 36" B (L 203,2 cm x B 91,4 cm) 84" L x 36" B (L 213,4 cm x B 91,4 cm) 75" L x 36" B (L 190,5 cm x B 91,4 cm) 80" L x 42" B (L 203,2 cm x B 106,7 cm) 84" L x 42" B (L 213,4 cm x B 106,7 cm) Forsænket platformsmode
<b>MADRASHØJDE:</b>	7" (17,8 cm)
<b>VÆGTGRÆNSE</b>	op til 500 pund (227 kg) i ikke-motordrevet tilstand (400 pund (182 kg) i motordrevet tilstand) 42" (107 cm)-modeller: 700 pund (ca. 21,5 kg) (600 pund (272 kg) i motordrevet tilstand)
<b>CYKLUSTID:</b>	10 minutter (digital kontrolenhed), 8 minutter (standard-kontrolenhed)
<b>PLACERING:</b>	Modeller til placering på typiske sygehuse/medicinske institutioner, flade eller forsænkede sengerammer ("V-Deck").
<b>GARANTI:</b>	Kontrolenhed: 18 måneder, ikke pro rata, mod fabrikationsfejl. Madras: 5 år, ikke pro rata, mod fabrikationsfejl.

**ANTÆNDELIGHED:**

Alle modeller overholder 2000 NFPA 101 (Life Safety Code), Cal. TB nr. 129 og 16 CFR 1632 samt 1633.



## BESTILLINGSOPLYSNINGER

Produkt navn	Katalognumm er	Beskrivelse	Genbestilli ngs nr., kun betrækket	Genbestillingsnr., kun inflationssystemet
Kun PressureGuard® Span-Care® Convertible- madrassen	SC753629	75" L x 36" B x 7" H (L 190,5 cm x B 91,4 cm x H 17,8 cm)	C1-SC7536	P11056
	SC803629	80" L x 36" B x 7" H (L 203,2 cm x B 91,4 cm x H 17,8 cm)	C1-SC8036	
	SC843629	84" L x 36" B x 7" H (L 213,4 cm x B 91,44 cm x H 17,8 cm)	C1-SC8436	
	SC85V29	Til nedsænkede platformrammer	C1-SC85V	P11073
	SC804229	80" L x 42" B x 7" H (L 203,2 cm x B 106,7 cm x H 17,8 cm)	C1-SC8042	P11104
	SC844229	84" L x 42" B x 7" H (L 213,4 cm x B 106,7 cm x H 17,8 cm)	C1-SC8442	
Digital kontrolenhed	5900 (USA) 5900CEG (UK) 5900CEI (AUS) 5900CEC (EUR)			
Standard-kontrolenhed	5500 (USA)			

Ekstra reservedele:

P10049	Udskiftelig lynkobling med transportlåg
P10061	Udskiftelig netledning, (16' L (488 cm), hospitalsklasse, 3-benet) 5900 og 5500
P11107	Udskiftelig netledning, (16' L (488 cm), hospitalsklasse, 3-benet) 5900CEG
P11108	Udskiftelig netledning, (16' L (488 cm), hospitalsklasse, 3-benet) 5900CEI
P11106	Udskiftelig netledning, (16' L (488 cm), hospitalsklasse, 3-benet) 5900CEC
P10062	Udskiftelig luftlinje med lynkobling, transportlåg og albuestik
P10064	Bøjlelåsestrimmel
P10065	Udskifteligt bøjlesæt
P10066	Udskiftelig intern hun-plade til luftslanger
P10067	Udskiftelige fødder
P10070	Albuestik til madras
P10570	Udskiftelig afbryderknap
P10594	Udskifteligt filter
P02473	Hunstik ved madrasport
4050	Madrastaske med lynlås, levering (grøn)
4051	Madrastaske med lynlås, afhentning (sort)

## PROBLEMLØSNINGSVEJLEDNING

**Teknisk service: (800) 888-6752**

**Service må kun udføres af autoriseret personale.**

Problem	Mulig årsag	Løsning
Systemet starter ikke. <b>Bemærk: Slut altid strømforsyningen til en korrekt jordet stikdåse.</b>	Systemet er ikke sat til strøm.	Sæt netledningen i stikkontakten på væggen.
	Der er ingen strøm i udtaget.	Genetablér strøm.
	Strømkablet er beskadiget.	Ring efter service.
	Sikring er sprunget.	Ring efter service.
Patienten skifter ikke korrekt.	Systemet er ikke tændt.	Sæt netledningen i stikkontakten på væggen.
	Patienten er ikke centreret på madrassen.	Placér patienten anderledes.
	Defekt kontrolenhed	Ring efter service.
	Patienten overskrider vægtgrænsen.	Ring til Span-America for hjælp med produktvalg.
Madrassen blæses ikke op eller patienten rapporterer en synkende følelse.	Kontrolenheden er ikke tændt.	Tænd for kontrolenheden.
	Luftslanger er ikke tilsluttet.	Sørg for sikker forbindelse mellem luftslangerne på kontrolenheden og madrassen.
	Luftslanger eller lynkoblingsstik er beskadiget.	Ring efter udskiftning.
	Hovedgærdet er hævet.	Sænk hovedgærdet, og lad luften udlignes. Sæt hovedgærdet tilbage i en hævet stilling, der er behagelig for patienten.
	Defekt kontrolenhed (madrassen fyldes uden patient, synker med patientvægt).	Ring efter service.
Indikatorlyset for lavt tryk er tændt.	Luftslanger er ikke tilsluttet.	Afbryd og tilslut luftslangerne igen for at kontrollere, at de er låst på plads.
	Luftslanger eller lynkoblingsstik er beskadiget.	Ring efter udskiftning.
	Defekt kontrolenhed.	Ring efter service.
	Lækkende inflationssystem.	Ring efter udskiftning. For udskiftning, vend madrassen på hovedet, og tag betrækket af. Fjern inflationssystemet, installér nyt system, sæt betrækket på, og hæv madrassen til oprejst position igen.
Interferens påført elektronisk udstyr/enheder i det omkringliggende område.	Elektromagnetisk interferens forårsaget af utilsigtet emission af elektromagnetiske energibølger. Disse bølger transmitteres gennem luften ved forskellige frekvenser, hvilket kan forårsage interferens i form af unormal funktion af nærliggende elektronisk udstyr.	Afgør, om emissioner forårsager forstyrrelsen, ved at slukke og tænde for udstyret. Hvis interferensen i den berørte enhed aftager, når kontrolenheden er slukket, skal du fortsætte med følgende trin.  a) Vend eller flyt den berørte enhed. b) Forøg afstanden mellem udstyret. c) Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end den berørte enhed. d) Kontakt den pågældende servicetekniker eller producenten af den berørte enhed.
<b>Teknisk service: (800) 888-6752</b>		

---

## G A R A N T I

### Støtteflade (uden kontrolenheder): 5 år

---

Span-America Medical Systems, Inc. ("virksomheden") garanterer den oprindelige køber, at den terapeutiske **PressureGuard® Span-Care® Convertible**-støtteflade vil være fri for defekter i materialer og udførelse i en periode på 5 år fra købsdatoen. Under garantiperioden vil virksomheden reparere eller erstatte med et nyt produkt, der er identisk eller rimeligt svarende til det garanterede produkt, der har vist sig at være defekt i materialer eller udførelse. Under garantiens 5-årige periode udføres denne reparation eller udskiftning uden beregning for den oprindelige køber.

Alle krav skal indsendes skriftligt og skal ledsages af virksomhedens originale indsyede mærkat sammen med den originale faktura for produktet eller en kopi af den originale faktura. Alle transport- og håndteringsomkostninger, der opstår ved returnering af systemet eller en komponent til enhver tid i hele garantiperioden, betales af virksomheden, når de ledsages af et returautorisationsnummer.

### Kontrolenheder: 18 måneder

---

Span-America Medical Systems, Inc. ("virksomheden") garanterer den oprindelige køber, at kontrolenheden til **PressureGuard® Span-Care® Convertible** vil være fri for defekter i materialer og udførelse i en periode på 18 måneder fra købsdatoen. Under garantiperioden gældende for kontrolenheden til **PressureGuard® Span-Care® Convertible** vil virksomheden reparere eller erstatte denne med et nyt produkt, der er identisk eller rimeligt svarende til det garanterede produkt, der har vist sig at være defekt i materialer eller udførelse. Under garantiens 18-månedersperiode udføres denne reparation eller udskiftning uden beregning for den oprindelige køber.

Alle krav skal indsendes skriftligt og ledsages af produktets serienummer sammen med den originale faktura for produktet eller en kopi af den originale faktura. Alle transport- og håndteringsomkostninger, der opstår ved returnering af enheden eller en komponent til enhver tid i hele garantiperioden, betales af virksomheden, når de ledsages af et returautorisationsnummer.

Denne garanti udelukker specifikt ansvar for mangler forårsaget af ukorrekt anvendelse af systemet og anvendelse af systemet uden betræk eller på anden måde i modstrid med de godkendte instruktioner fra virksomheden.

Ud over ovenstående garantier stiller virksomheden ikke andre garantier af nogen art, hverken udtrykt eller underforstået, angående salgbarhed, egnethed til et bestemt formål eller noget andet forhold med hensyn til varerne.

Under ingen omstændigheder, herunder, men ikke begrænset til, krav vedrørende uagtsomhed og skærpet ansvar, skal virksomheden være ansvarlig for indirekte skader, hændelige skader, særlige skader eller følgeskader, og virksomheden er under ingen omstændigheder ansvarlig for skader ud over købsprisen på de produkter, der hævdes at være defekte.

For spørgsmål vedrørende **GARANTI** bedes du kontakte:  
Span-America Medical Systems, Inc., Post Office Box 5231, Greenville, South Carolina 29606



SPAN-CARE® CONVERTIBLE: FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSESLOG

Dato	Luftfilter	Netledning	Madras	Reparation
<b>Producent: Span-America</b> <b>Købsdato:</b>	<b>Serienummer:</b>			<b>C=rengjort</b> <b>OK=okay</b> <b>R=repareret/udskiftet</b>



**SPAN-CARE® CONVERTIBLE: FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSLOG**

<b>Dato</b>	<b>Luftfilter</b>	<b>Netledning</b>	<b>Madras</b>	<b>Reparation</b>
<b>Producent: Span-America</b> <b>Købsdato:</b>		<b>Serienummer:</b>		<b>C=rengjort</b> <b>OK=okay</b> <b>R=repareret/udskiftet</b>







DETTE PRODUKT BESKYTTES AF ET ELLER FLERE AF DE FØLGENDE USA-PATENTER:

6.223.369 • 8.438.682

Yderligere patenter anmeldt.



Span-America Medical Systems, Inc. • Greenville, SC 29615 • 800-888-6752 • [www.spanamerica.com](http://www.spanamerica.com)



RSQR, LTD Ludgate House  
107 Fleet Street  
London, EC4A 2AB UK  
[www.rsqa.co.uk](http://www.rsqa.co.uk)  
[ear@rsqr.co.uk](mailto:ear@rsqr.co.uk)

**Australsk sponsor**

Emergo Australia Level 20 Tower II  
Darling Park 201 Sussex St  
Sydney, NSW 2000 Australien